



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
16 September 1997
Russian
Original: English

Пятьдесят вторая сессия

Пункт 107 предварительной повестки дня*
Улучшение положения женщин

Деятельность Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин

Доклад Генерального секретаря

I. Введение

1. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 50/163 от 22 декабря 1995 года просила Генерального секретаря представить Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад о деятельности Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (МУНИУЖ).

2. В той же резолюции Генеральная Ассамблея особо отметила уникальную роль Института как единственного органа в рамках системы Организации Объединенных Наций, занимающегося исключительно научными исследованиями и учебной подготовкой в целях вовлечения женщин в процесс развития, и подчеркнула важность использования результатов его научных исследований для целей политики и для оперативной деятельности; высоко оценила усилия Института по рассмотрению вопросов нищеты, статистики и показателей, связанных с гендерной проблематикой, коммуникации, природных ресурсов и устойчивого развития, водоснабжения, санитарии

и удаления отходов, возобновляемых источников энергии, а также вопросов, касающихся различных групп населения, включая пожилых женщин и женщин из числа перемещенных лиц, беженцев и мигрантов, а также женщин в сельских районах; призвала Институт и далее развивать активное и тесное сотрудничество со специализированными учреждениями и смежными организациями системы Организации Объединенных Наций и с другими учреждениями, такими, как университеты и научно-исследовательские учреждения, в целях содействия осуществлению программ, способствующих улучшению положения женщин; вновь отметила важность поддержания уровня ресурсов, предназначенных для независимых научных исследований и связанных с ними учебных мероприятий.

3. В соответствии со своим мандатом и рекомендациями Совета попечителей Институт сделал все возможное для укрепления своего двуединого подхода - как учреждения по привлечению внимания к роли женщин в процессе устойчивого развития и учета женской

* A/52/150 и Corr.1.

проблематики и проведения гендерного анализа и методологической оценки и как центра специальных научных исследований, учебной и информационно-пропагандистской деятельности, прежде всего в ключевых областях, влияющих на улучшение положения женщин, и в деле содействия расширению возможностей женщин и включению их в качестве равных партнеров в процесс развития. Настоящий доклад охватывает период, прошедший после представления предыдущего доклада Генерального секретаря о деятельности МУНИУЖ (A/50/538) в октябре 1995 года.

II. Программная основа на двухгодичный период 1996-1997 годов

4. Программа работы Института на двухгодичный период 1996-1997 годов была подготовлена с учетом трех моментов: во-первых, изменений глобального масштаба в экономической и социальной сферах и их последствий для женщин; во-вторых, решений в области политики, мандатов и планов действий различных конференций Организации Объединенных Наций, а также ряда мер организационного характера, связанных с функционированием системы Организации Объединенных Наций, и, в-третьих, конкретных вопросов, касающихся осуществления программы работы МУНИУЖ на 1996-1997 годы, включая организационные вопросы, относящиеся к функционированию Института.

5. На четвертой Всемирной конференции по положению женщин, проведенной в сентябре 1995 года в Пекине, еще более наглядно было подтверждено, что вопросы положения женщин носят глобальный и универсальный характер и что предоставление равных возможностей всем является главным условием строительства справедливого и демократического общества. Принятая на Конференции Платформа действий явилась мощным средством расширения прав и возможностей женщин с целью устранения всех препятствий на пути выполнения женщинами активной роли в общественной и частной жизни на основе поощрения их всестороннего и динамичного участия в процессах в экономической, социальной и культурной областях и области принятия политических решений. Конференция призвала к

включению гендерного фактора во все сферы политики и программ.

6. С учетом мандата МУНИУЖ, который заключается в выполнении функций механизма, предназначенного для того, чтобы на международном уровне осуществлять научно-исследовательскую деятельность и создавать учебные программы в целях содействия интеграции и вовлечению женщин в процесс развития, повышения уровня информированности о проблемах женщин во всем мире и совершенствования деятельности по оказанию женщинам помощи в деле решения новых проблем и задач, в программу работы Института на двухгодичный период 1996-1997 годов были включены мероприятия, касающиеся проведения научных исследований, учебной подготовки, распространения информации и создания сетей. Кроме того, Институт активно участвовал в усилиях по координации политики в системе Организации Объединенных Наций.

7. Цель научно-исследовательских и учебных программ Института непосредственно связана с основными задачами международного сообщества, содержащимися в планах и программах действий глобальных конференций Организации Объединенных Наций, прежде всего четвертой Всемирной конференции по положению женщин. Программа работы Института на двухгодичный период была составлена таким образом, чтобы учесть соображения, связанные с конкретными целями, определенными на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (Рио-де-Жанейро, 1992 год), Всемирной конференции по правам человека (Вена, 1993 год) и Международной конференции по народонаселению и развитию (Каир, 1994 год); а также целей, провозглашенных на Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) (Стамбул, июнь 1996 года). Программа разрабатывалась также под эгидой и с одобрения Совета попечителей МУНИУЖ, с учетом требований общесистемного среднесрочного плана по улучшению положения женщин на 1996-2001 годы и конкретных рекомендаций Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи.

8. Конкретные мероприятия проводятся с учетом необходимости понимания и устранения социальных препятствий, ограничивающих участие женщин, и полного признания, оценки и мобилизации

активного участия женщин в процессе развития. Вопрос расширения прав и возможностей женщин включен в четыре приоритетные программы в области научных исследований и программу подготовки Института, а именно: а) Женщины, расширение экономических и политических возможностей; б) Статистические данные и показатели по гендерным вопросам; в) Женщины, окружающая среда и устойчивое развитие; г) Женщины, средства массовой информации и коммуникация.

9. Программа Института на двухгодичный период была сосредоточена на этих четырех широких темах, которые подробно рассматриваются ниже.

III. Основные направления программы деятельности Института

A. Расширение возможностей женщин

10. Программа Института, озаглавленная "Участие женщин в процессе принятия решений и органах власти", направлена на расширение участия женщин в процессе принятия решений. Эта программа включает в себя научно-исследовательский компонент для подготовки справочного документа, представляющего собой обзор положения женщин в политической области на глобальном уровне и барьеров, ограничивающих их участие; три конкретных исследования, в том числе гендерный анализ политической структуры власти (в правительстве и гражданском обществе отдельных развивающихся стран); доклад о прогрессе, достигнутом в обеспечении участия женщин в органах, принимающих политические решения, в этих странах. Эти документы будут опубликованы и послужат основой для подготовки справочных материалов, содержащих общие руководящие принципы и предложения, направленные на расширение участия женщин в процессе принятия решений и органах власти.

11. Была проделана предварительная работа для подготовки справочного документа, и три конкретных исследования будут проводиться в Кении, на Филиппинах и в Чили. При выборе этих стран МУНИУЖ принимал во внимание фактор регионального представительства и возможности

проведения анализа положения женщин с точки зрения их позиций в правительстве в различных странах.

12. В октябре 1996 года МУНИУЖ провел в своей штаб-квартире в Санта-Доминго и участвовал в проведении совещания группы экспертов по вопросам принятия политических решений и урегулирования конфликтов, организованного Отделом по улучшению положения женщин в сотрудничестве с Международным институтом по исследованию проблем мира в Стокгольме. Рекомендации совещания были представлены Комиссии по положению женщин на ее сорок первой сессии (10-21 марта 1997 года).

B. Статистические данные и показатели по гендерным вопросам

13. Адекватные и достоверные статистические данные являются основным необходимым условием разработки, осуществления, контроля и оценки программ и проектов. Программа МУНИУЖ по статистическим данным и показателям по гендерным вопросам имеет своей целью оказание содействия в разработке новых и совершенствовании существующих концепций и методологий в области статистики.

14. В рамках осуществления рекомендаций, содержащихся в его публикации «Measurement and Valuation of Unpaid Contribution: Accounting through Time and Output»¹, МУНИУЖ приступил к фактическому применению приемов и методологий по оценке, разработанных в Канаде, Непале и Финляндии. На основе использования существующих данных в этих странах применялись методы оценки с учетом конечных результатов с целью исчисления в денежном выражении стоимости товаров и услуг, которые производились в домашних хозяйствах и для них. Эти три страны были выбраны на основе наличия и качества данных об использовании времени и других сопутствующих данных, собранных на национальном уровне, а также с учетом их доступности.

15. В 1996 году МУНИУЖ опубликовал работу «Valuation of Household Production and the Satellite Accounts»², являющуюся частью вышеупомянутого исследования, в которой описана процедура, используемая при практическом применении рамок и условном исчислении в денежном выражении

стоимости товаров и услуг, произведенных в домашних хозяйствах для целей внутреннего потребления. Полученные данные о стоимости оплачиваемой домашней продукции были представлены в сравнении со стоимостью обычного валового внутреннего продукта с разбивкой по каждой стране. Результаты дают возможность судить о структуре и уровне соотношения между оплачиваемой / рыночной и неоплачиваемой/домашней продукцией в рамках различных сценариев.

16. В то же время в Доминиканской Республике в полной мере применялась методология проведения по вопросу об использовании времени, разработанная МУНИУЖ для менее развитых стран. В сотрудничестве с Национальным статистическим бюро в 1995 году было успешно проведено первое национальное обследование по вопросу об использовании времени мужчин и женщин в этой стране, и разработка соответствующей базы данных была завершена в 1996 году. Проведение обследования подтвердило применимость этой методологии и обеспечило экспериментальную основу, которая может быть полезной для аналогичных исследований в других развивающихся странах. Стоимость была условно исчислена, и данные содержатся в докладе, который будет опубликован в конце 1997 года. Одной из ближайших целей исследования является создание механизма, который бы позволял отражать данные об оценочной стоимости неоплачиваемой продукции домашних хозяйств в соответствующей публикации Центрального банка Доминиканской Республики.

17. На основе результатов вышеупомянутых исследований и опыта в целом, извлеченного МУНИУЖ в процессе сбора новой статистической информации, в частности об использовании времени, и исчисления и оценки неоплачиваемой работы, МУНИУЖ подготовил руководящие принципы и учебные материалы, посвященные сбору, обработке и анализу данных по вспомогательным счетам, отражающим неоплачиваемую работу женщин и мужчин, для возможного проведения аналогичных исследований в других странах.

18. В ходе рассматриваемого периода МУНИУЖ подготовил пакет учебных материалов для использования статистических данных и показателей по гендерным вопросам в процессе разработки политики; в нем содержатся материалы, компьютеризованные статистические модели и

упражнения, целью которых является повышение уровня информированности пользователя и совершенствование его навыков в использовании статистических данных и показателей по гендерной тематике в процессе разработки политики и программ развития. В настоящее время этот пакет имеется в предварительном варианте и готов к экспериментальному использованию.

19. МУНИУЖ принял также участие в работе двадцать девятой сессии Статистической комиссии (Нью-Йорк, 11-14 февраля 1997 года), на которой были представлены конкретные исходные данные для обсуждения вопросов, относящихся к экономической статистике и национальным счетам и/или демографической и социальной статистике.

С. Женщины, окружающая среда и устойчивое развитие

20. Программа «Женщины, окружающая среда и устойчивое развитие» является одной из четырех основных программ в области научно-исследовательской деятельности и учебной подготовки Института. В рамках этой программы применяется глобальный и междисциплинарный подход к рассмотрению секторальных вопросов в областях охраны окружающей среды, водоснабжения и санитарии; рационального использования водных ресурсов; удаления отходов; новых и возобновляемых источников энергии, — с точки зрения положения женщин как пользователей и производителей. В ней всесторонне рассматривается роль женщин на таких направлениях, как искоренение нищеты, рост народонаселения и здравоохранение, образование/учебная подготовка, водоснабжение, энергоснабжение, сельское хозяйство, лесное хозяйство и т.д.

21. Вследствие того значения, которое Совет попечителей придает разработке учебных материалов, особое внимание уделялось подготовке учебных материалов в области охраны окружающей среды и устойчивого развития с целью повышения информированности женщин о широком круге сложных вопросов, которые анализировались на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и включены в Повестку дня на XXI век.

22. Начиная с 1982 года МУНИУЖ разрабатывает политику и проводит научные исследования и

учебную подготовку в области водоснабжения и санитарии, а также новых и возобновляемых источников энергии в свете положения женщин и их вклада в социально-экономическое развитие.

1. Мультимедиа модульный комплект учебных материалов, посвященных теме «Женщины, управление природопользованием и устойчивое развитие»

23. В 1995 году МУНИУЖ подготовил образец комплекта учебных материалов по теме «Женщины, управление природопользованием и устойчивое развитие» в сотрудничестве с Международным учебным центром Международной организации труда в Турине, Италия. Комплект учебных материалов был пересмотрен, окончательно подготовлен и распространен в 1996-1997 годах. Его пересмотр был завершен после проведения субрегионального учебного семинара для стран Центральной и Восточной Европы по теме «Женщины, управление природопользованием и устойчивое развитие», который проходил в Турине 23-27 сентября 1996 года.

24. Комплект учебных материалов по теме «Женщины, управление природопользованием и устойчивое развитие» был подготовлен в качестве основной части программы Института «Женщины и устойчивое развитие» в соответствии с решением Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и в качестве последующего мероприятия по ее итогам, в первую очередь Повестки дня на XXI век, Плана действий, принятого на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, и Платформы действий, принятой на четвертой Всемирной конференции по положению женщин. Учебный комплект содержит материалы, а также решения и рекомендации различных конференций и совещаний, проведенных как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и вне ее. Учебный комплект имеет целью оказать содействие применению комплексного подхода в организации и управлении в области экологической политики и программ на основе учета потребностей женщин, а также их участия в планировании, управлении, осуществлении и оценке экологических программ и проектов. Предмет рассмотрения является сложным, multidisciplinary и затрагивает все стороны жизни общества. Цель этого учебного комплекта заключается не в рассмотрении каждого вопроса, а

в представлении существующих проблем в целом, а также возможных вариантов решений и политики в отношении различных аспектов предмета рассмотрения. Последующая адаптация к ситуации в конкретной стране должна стать предметом изучения со стороны инструкторов, преподавателей университетов и экспертов в этой области.

25. Учебный комплект состоит из 400 страниц учебного материала, 170 слайдов, пособия для инструкторов, библиографии и аудиовизуальных вспомогательных материалов.

26. Гибкий характер этого комплекта учебных материалов обеспечивается параллельной деятельностью, т.е. возможностями одновременной подготовки различных целевых групп. Модульная учебная методология легко может быть адаптирована к индивидуальным нуждам пользователей. К каждому модулю прилагаются педагогическая схема, план занятий, аудиовизуальные вспомогательные материалы, дополнительные материалы для чтения, библиографии, перечни ключевых вопросов для работы в группе, аналитические формулы для участников и инструкторов и пособие для инструктора. Модульная программа предназначена для учебной подготовки на местах и включает материалы, содержащие практические советы и инструкции.

27. Комплект учебных материалов был разработан для следующих целевых групп:

a) старшие должностные лица министерств по охране окружающей среды, природным ресурсам, планирования, по делам женщин, просвещения, здравоохранения и т.д.;

b) работники органов планирования в целях развития и провинциальные или местные органы власти, занимающиеся осуществлением программ и проектов в области охраны окружающей среды;

c) инженеры по разработке технологий для проектов в области охраны окружающей среды;

d) преподаватели университетов, инструкторы и менеджеры национальных институтов учебной подготовки и персонал институтов сферы образования, занимающийся подготовкой, по различным аспектам темы «Женщины, управление природопользованием и устойчивое развитие»;

е) представители неправительственных и женских организаций, участвующие в осуществлении проектов в области охраны окружающей среды.

28. Мультимедиа комплект учебных материалов по теме «Женщины, управление природопользованием и устойчивое развитие» состоит из пяти модульных элементов, а именно:

- а) Повестка дня на XXI век;
- б) женщины и санитарное состояние окружающей среды;
- в) женщины — активное звено в процессе развития;
- г) женщины — участники процесса охраны окружающей среды;
- е) женщины, показатели состояния окружающей среды и программы создания потенциала.

29. Учебный комплект подготовлен на английском языке. Было издано также 2000 экземпляров пропагандистских брошюр, и они широко распространялись. Учебный комплект был пересмотрен, завершён и опубликован в Международном учебном центре в 1996 году.

2. Субрегиональный учебный семинар по теме «Женщины, управление природопользованием и устойчивое развитие»

30. МУНИУЖ в сотрудничестве с Международным учебным центром организовал субрегиональный учебный семинар по теме «Женщины, управление природопользованием и устойчивое развитие» для Центральной и Восточной Европы, который проходил в Турине 23-27 сентября 1996 года. В этом семинаре приняли участие представители Болгарии (один участник), Чешской Республики (два участника), Венгрии (два участника), Латвии (один участник), Польши (четыре участника), Румынии (три участника) и Словакии (один участник). В ходе семинара использовался учебный комплект Института по теме «Женщины, управление природопользованием и устойчивое развитие». В конце основной презентации все участники представили План действий, который включал в себя информацию об использовании учебного комплекта в их работе и в рамках организаций. Презентации были записаны на видеопленку, и их будут использовать в ходе будущих мероприятий.

31. Участникам были розданы две формы оценки: одна - для оценки комплекта учебных материалов: его содержания, представления, качества слайдов и другая - для оценки всего учебного семинара: учебной методологии, порядка представления материала и организационных и материально-технических аспектов. Все участники дали положительную оценку комплекту учебных материалов и семинару. Они также отметили необходимость проведения учебных семинаров такого рода на национальном уровне. Некоторые участники сообщили, что они постараются сделать перевод комплекта учебных материалов на свой язык.

32. Заключительный доклад семинара включал в себя информацию об участниках (требования для участия (уровень подготовки участников на момент начала семинара), цели семинара, описание структуры и содержания модульного комплекта учебных материалов и структуры и порядка проведения самого семинара, методологию, результаты оценки, рекомендации участников, выводы и приложения (экологические данные, список участников, график, перечень распространенных документов, перечень документов, подготовленных участниками, и вопросники для оценки).

33. Указанный доклад был подготовлен Международным учебным центром и окончательно доработан МУНИУЖ. В Центре было отпечатано 1000 экземпляров. Каждый участник получил 30 экземпляров для последующего распространения в своих странах. Кроме того, доклад был разослан координационным центрам МУНИУЖ, органам системы Организации Объединенных Наций, постоянным представительством при Организации Объединенных Наций и соответствующим неправительственным и женским организациям, проводящим деятельность по охране окружающей среды.

3. Межучрежденческая деятельность и участие в межправительственных совещаниях

34. Вклад МУНИУЖ в устойчивое развитие и управление природопользованием включал в себя участие в работе Комиссии по устойчивому развитию; в проведении девятнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по обзору и оценке хода осуществления Повестки дня на XXI век; в совещаниях руководящего комитета Организации

Объединенных Наций по водоснабжению и санитарии и Подкомитета по водным ресурсам Административного комитета по координации (АКК). Благодаря содействию Института была отражена роль и деятельность женщин в секторе водных ресурсов в следующих областях: комплексное освоение водных ресурсов и управление ими; снабжение питьевой водой и санитария; вода и устойчивое развитие городских районов; значение воды для устойчивого производства продуктов питания и развития сельских районов. В центре обсуждения был вопрос о всесторонней оценке ресурсов пресной воды в мире, совместно подготовленный Шведским экологическим институтом и рядом органов и учреждений Организации Объединенных Наций. МУНИУЖ внес значительный вклад в подготовку Шведским экологическим институтом информационного доклада на тему «Гендерная проблема и вода».

35. МУНИУЖ принимал участие в третьей сессии Комитета по природным ресурсам, (Нью-Йорк, 6-16 мая 1996 года). На заседаниях Подкомитета по водным ресурсам по пункту, озаглавленному «Деятельность Организации Объединенных Наций», МУНИУЖ представил ценные материалы, касающиеся нынешней роли и положения женщин в сфере управления водными ресурсами, отметив препятствия и предложив возможные пути решения существующих проблем.

36. МУНИУЖ принимал участие в заседаниях Комитета по новым и возобновляемым источникам энергии и энергетическим ресурсам в целях развития на его второй сессии (Нью-Йорк, 12-23 февраля 1996 года). МУНИУЖ представил заявление, посвященное нынешней роли и положению женщин в области планирования энергетики, направлениям будущих научных исследований, касающихся женщин и энергетики, а также научно-исследовательской и учебной деятельности Института в области возобновляемых источников энергии.

37. Представители МУНИУЖ приняли участие в проведении специального Межучрежденческого совещания по вопросам энергетики в штаб-квартире Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (Париж, 18-19 декабря 1996 года). Участники, в частности, обсудили вопрос об осуществлении связанных с энергетикой программ и мероприятий в рамках системы Организации Объединенных Наций, об

оценке связей между нынешней деятельностью в области энергетики и устойчивым развитием и оценке сотрудничества и координации деятельности в области энергетики на глобальном, региональном и национальном уровнях с уделением особого внимания страновому уровню.

38. МУНИУЖ участвовал в проведении семинара по вопросу о роли женщин в устойчивом развитии (Абиджан, 11-13 ноября 1996 года), который был совместно организован Департаментом по поддержке развития и управленческому обеспечению Организации Объединенных Наций и Африканской энергетической программой Африканского банка развития. Исполняющий обязанности Директора Института выступил с программным заявлением по теме «Политика и стратегии участия женщин в устойчивом развитии энергетики» и возглавил рабочую группу по этой теме.

39. Институт также принял активное участие в подготовке следующих докладов: перечень текущих посвященных энергетическим вопросам программ и мероприятий в системе Организации Объединенных Наций для Комиссии по устойчивому развитию на ее пятой сессии; доклад Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят второй сессии, представляемый через Экономический и Социальный Совет, о возможностях усиления координации организаций и органов системы Организации Объединенных Наций в области энергетики в рамках Административного комитета по координации; материалы, касающиеся женщин и водоснабжения и санитарии, для доклада Генерального секретаря по вопросу о питьевой воде.

40. МУНИУЖ принимал у себя совещание группы экспертов, организованное Отделом по улучшению положения женщин по теме «Женщины, народонаселение и устойчивое развитие: путь из Рио, Каира и Пекина» (Санто-Доминго, ноябрь 1996 года). Это совещание было посвящено концептуальным и методологическим аспектам имеющих исключительное значение связей между народонаселением и устойчивым развитием с учетом гендерной перспективы и с уделением особого внимания роли женщин в принятии решений на всех уровнях, политическим перспективам осуществления решений Конференции по окружающей среде и развитию в Рио-де-Жанейро, Конференции по народонаселению в Каире и Конференции по положению женщин в Пекине и

рекомендаций, касающихся женщин, народонаселения и устойчивого развития. Исполняющий обязанности Директора МУНИУЖ подготовил заявление по этим вопросам и провел обзор программ Института, касающихся женщин, окружающей среды и устойчивого развития. Комплект учебных материалов Института, посвященных теме «Женщины, управление природопользованием и устойчивое развитие», был представлен участникам и экспертам. Рекомендации этого совещания были представлены на сорок первой сессии Комиссии по положению женщин в марте 1997 года.

D. Женщины, средства массовой информации и коммуникация

41. Программа, озаглавленная «Расширение возможностей женщин путем использования компьютерных коммуникационных технологий», включает в себя проведение в Латинской Америке и Карибском регионе исследования, направленного на определение масштабов использования женскими организациями компьютерных коммуникационных технологий. На основе выводов этого исследования МУНИУЖ подготовит пособие для оказания помощи женским организациям в расширении масштабов использования компьютерных коммуникационных технологий для научно-исследовательской деятельности, подготовки кадров/обучения, пропагандистской деятельности, создания сетей, обмена информацией и т.д.

42. Результаты предварительного исследования, проведенного МУНИУЖ в 1995 году для представления на Форуме НПО по вопросам, касающимся женщин, который состоялся в Хуайлу, Китай, в связи с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин, позволяют сделать вывод о том, что многие женские организации региона имеют доступ к компьютерным коммуникационным технологиям, однако не могут в максимальной степени использовать их потенциал из-за отсутствия соответствующего обучения в достаточном объеме. В этой связи в 1996 году МУНИУЖ провел обследование, призванное проверить эту рабочую гипотезу и определить учебные и прочие потребности женских организаций в связи с эффективным использованием компьютерных коммуникационных технологий.

43. На разосланный МУНИУЖ вопросник в этом регионе откликнулись в общей сложности

133 женские организации или организации, имеющие женский компонент или программу. Были проведены углубленные опросы отдельных организаций, наиболее эффективно использующих компьютерные коммуникационные технологии в своей работе. Указанное обследование в основном касалось доступности материально-технических средств, характера и степени подготовки кадров, характера и частотности использования электронных средств, выявленных препятствий, не позволяющих в полной мере использовать компьютерные коммуникационные технологии, и аспектов, которые в руководстве были определены в качестве желательных.

44. Данные были проанализированы, и в настоящее время завершается подготовка первой редакции доклада. Предварительный анализ данных подтверждает, что, хотя многие женские организации в регионе имеют доступ к необходимым материально-техническим средствам для электронной коммуникации и у них есть контракт с обслуживающей организацией, степень использования ими компьютерных информационных технологий является весьма ограниченной.

45. С учетом этого МУНИУЖ произведет подготовку удобных для пользователей имеющих конкретную узкую направленность пособий, призванных поощрять использование компьютерных информационных технологий не только для повышения эффективности и снижения стоимости коммуникации, но и для облегчения доступа к информации для научно-исследовательских и пропагандистских целей. Также будет поощряться использование компьютерных информационных технологий в издательских целях. В частности, пособие будет ориентировать пользователя на те или иные конкретные страницы Организации Объединенных Наций, которые могут заинтересовать женщин, и будут предоставлять перечень страниц с разбивкой по темам, интересующим женские организации. В вышеупомянутом пособии также будут указываться случаи эффективного использования компьютерных информационных технологий для публикации документов, создания сетей и т.д. Результаты этих усилий будут увязываться с совместным проектом «Women Watch», в котором МУНИУЖ участвует наряду с Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Отделом по улучшению положения женщин.

Е. Прочие виды деятельности, связанной с исследованиями и подготовкой кадров

46. В ответ на запрос Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека Норвежский институт по правам человека разработал пособие для контроля за соблюдением прав человека, для которого МУНИУЖ подготовил главу о контроле за соблюдением прав женщин.

47. В сотрудничестве с Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) МУНИУЖ организовал совещание «за круглым столом» на тему «Женщины и населенные пункты в зонах конфликта», которое состоялось в рамках Хабитат II. МУНИУЖ подготовил для вышеуказанной встречи «за круглым столом» все информационные документы и произвел отбор выступающих. В числе участников были представлены исследователи, практические деятели, политики и представители учреждений Организации Объединенных Наций. На совещании были представлены регионы Латинской Америки и Карибского бассейна, Африки, Азии и Европы. В ежедневной газете Конференции «Habitat Watch» были опубликованы две статьи о вышеупомянутой встрече «за круглым столом». Институт завершает редактирование сделанных в ходе совещания «за круглым столом» выступлений для их публикации.

48. В области межучрежденческого сотрудничества МУНИУЖ принимал активное участие в работе совещания Межучрежденческого комитета по проблемам женщин и равенству полов и во исполнение решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин и подготовил материалы для доклада Генерального секретаря по вопросу учета гендерной проблематики во всех видах деятельности и программах, осуществляемых в рамках системы Организации Объединенных Наций, который был представлен на координационном этапе основной сессии Экономического и Социального Совета 1997 года.

49. МУНИУЖ принял участие в симпозиуме по теме «Женщины и учет гендерной проблематики», организованном Университетом Организации Объединенных Наций в его штаб-квартире (Токио, июнь 1996 года). Для этого симпозиума Институт представил три основных документа, связанных с

концепцией учета гендерной проблематики, с гендерной проблематикой в экономике и обществе.

50. В Доминиканской Республике МУНИУЖ принимал участие в межучрежденческой деятельности системы Организации Объединенных Наций в этой стране, и его представители присутствовали на ежемесячных совещаниях глав расположенных там учреждений Организации Объединенных Наций.

51. МУНИУЖ участвовал в обсуждении различных вопросов во Втором и Третьем комитетах Генеральной Ассамблеи, включая вопросы статистики, водных ресурсов, удаления отходов, возобновляемых источников энергии, престарелых, миграции и неформального сектора экономики.

Г. Информация, документация и коммуникация

52. Цели программы в области информации, документации и коммуникации заключаются в следующем: поощрять научно-исследовательские и учебные программы путем подготовки общественно-информационных материалов; укреплять каналы распространения во всем мире информации о женской проблематике/положении женщин и развитии в той мере, в какой это связано с программой работы Института; активизировать деятельность по созданию сетей и установлению связей с организациями и институтами, занимающимися вопросами гендерной проблематики/положения женщин и развития; а также развивать надлежащую коммуникационную поддержку для расширения доступа к информационным и коммуникационным системам других органов и организаций в системе Организации Объединенных Наций и, когда это возможно, изучать и разрабатывать новые и более эффективные средства передачи информации и идей, связанных с расширением возможностей женщин.

53. За рассматриваемый период собственные типографские подразделения МУНИУЖ соблюдали касающиеся публикаций требования Института, обеспечив выпуск за счет внутренних ресурсов большей части требуемых материалов и осуществляя контроль за публикацией материалов на стороне. Различные публикации, включая научные исследования, различные документы Совета (на трех языках), издание «Новости МУНИУЖ» (на трех

языках) и общественно-информационные материалы, информационные листки и брошюры, печатались в самом Институте (см. перечень в приложении). Кроме того, печатались различные канцелярские формы и бланки.

54. Институт заключил весьма успешное соглашение с Издательской службой Организации Объединенных Наций, в соответствии с которым его публикации также продаются в книжных киосках Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и Женеве. Кроме того, в рамках этого соглашения публикации МУНИУЖ будут распространяться на многих международных конференциях и ярмарках в качестве составной части.

55. Что касается подготовки общественно-информационных материалов, то в 1996 году было опубликовано специальное двойное издание (71 страница) «Новостей МУНИУЖ». Этот выпуск был посвящен улучшению положения женщин в качестве структурного вопроса, анализ которого охватывает весь спектр мероприятий в социальной области. Особое внимание в нем также уделялось Хабитат II. Это издание также включало в себя дополнение к сети координационных центров МУНИУЖ. В первой половине 1997 года был подготовлен специальный выпуск, посвященный вопросам женщин и охраны окружающей среды, который был представлен на девятнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи в июне 1997 года. Это издание включало в себя два дополнения — одно из них содержало стратегическую цель К из Платформы действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин, а другое касалось соглашений о поддержке будущей деятельности по охране окружающей среды, таких, как различные конвенции о биологическом разнообразии, изменении климата и опустынивании. Второе издание вышло в 1997 году и было посвящено укреплению потенциала в контексте экологических вопросов.

56. Интерактивная выставка средствами мультимедиа, официально проводимая МУНИУЖ в связи с пятидесятой годовщиной Организации Объединенных Наций, была представлена в нескольких крупных городах принимающей страны МУНИУЖ, начиная с одного из наиболее престижных университетов Сантьяго, а также в городском административном здании Дахабона, в Пуэрто-Плата и Харабакоа. Ожидается, что эта выставка вызовет среди студентов, женских

организаций и населения Доминиканской Республики повышенный интерес к работе Организации Объединенных Наций в целом и к деятельности МУНИУЖ в частности.

57. В связи с Международным женским днем 1997 года МУНИУЖ открыл свою страницу в информационном киоске Организации Объединенных Наций в сети «Всемирная паутина». Те, кто выходят на эту страницу, могут получать информацию о мандате Института, о его Совете попечителей, о его научно-исследовательской и учебной программах и о его публикациях, а также информацию о его сети координационных центров. Страница МУНИУЖ в сети «Всемирная паутина» связана с проектом «Women Watch», который также был начат в ознаменование Международного женского дня 1997 года в Нью-Йорке.

58. МУНИУЖ участвовал в работе двадцать второй сессии Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций (ОИКООН) (Женева, 3-5 июля 1996 года), а также в различных специальных совещаниях, которые проводились в Секретариате. Институт наряду с другими членами Комитета также участвовал в проведении совместной выставки в ходе Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия (Рим, 3-17 ноября 1996 года). На этой выставке распространялись публикации, информационные листки и брошюры МУНИУЖ. Кроме того, публикации Института распространялись на Хабитат II.

59. Институт наряду с другими органами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций также участвовал в международных информационных ярмарках, организованных Департаментом общественной информации и проходивших в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.

60. Для дальнейшего увеличения числа возможностей в области связи в интересах расширения охвата деятельностью Института в 1996 году в нем был определен адрес электронной почты.

61. В рассматриваемый период в Центр документации МУНИУЖ поступили многочисленные документы (примерно 1400 единиц) из источников, входящих и не входящих в систему Организации Объединенных Наций, по вопросам, касающимся его работы. Эти документы по мере

поступления вносятся в каталог и, таким образом, могут быть использованы для ознакомления. Каждый год от студентов и аспирантов поступают многочисленные просьбы о предоставлении информации по гендерным вопросам/вопросам участия женщин в развитии.

IV. Сеть информационно-пропагандистских центров Института

62. Выступая в роли катализатора, МУНИУЖ использует в качестве важного инструмента международные связи, осуществляя свою деятельность на основе соглашений о сотрудничестве с ведущими организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций, правительственными и неправительственными организациями, научными учреждениями и женскими организациями и группами. Сеть координационных центров Института состоит из правительственных, неправительственных, научных, исследовательских и учебных учреждений, находящихся во всех регионах мира, общее число которых составляет 41.

63. Благодаря своим контактам МУНИУЖ в состоянии определять цели, основываясь на разумном понимании проблем женщин на региональном и национальном уровнях, передавать накопленный низовыми организациями опыт директивным органам, добиваться существенных изменений в интересах женщин и обеспечивать выработку политики в области развития, касающейся как мужчин, так и женщин.

64. В соответствии со своим мандатом МУНИУЖ, как было сообщено Совету попечителей Института на его семнадцатой сессии, пересматривает и уточняет свои взаимоотношения с координаторами с целью установления более крепких и эффективных связей. В настоящее время пересматриваются такие ключевые вопросы, как цели и выгоды взаимодействия с координаторами, порядок их назначения, вклад и возможность увеличения числа координаторов в расчете на каждую страну.

V. Финансовое положение Института

65. МУНИУЖ финансируется исключительно за счет добровольных взносов. С момента учреждения Института взносы на его нужды объявляли свыше 72 государств-членов из числа как развитых, так и развивающихся стран. Финансовая стабильность абсолютно необходима Институту для продолжения осуществления его исследовательских, учебных и информационных программ, утвержденных его Советом попечителей. В связи с этим усилия по сбору средств по-прежнему являются одним из важных компонентов программы деятельности Института. С этой целью МУНИУЖ поддерживает постоянный контакт со странами-донорами, с тем чтобы обеспечить уровень поступлений, необходимый ему для выполнения своей программы работы. На дату подготовки настоящего доклада добровольные взносы, полученные на двухгодичный период 1996-1997 годов, составляют 1 506 922 млн. долл. США. Ожидается, что к концу двухгодичного периода эта сумма существенно возрастет благодаря дополнительным взносам тех стран-доноров, которые объявили взносы, но пока их не внесли.

66. Институт хотел бы выразить признательность тем государствам-членам, которые постоянно поддерживают МУНИУЖ своими взносами в Целевой фонд с момента его образования, а также тем государствам-членам, которые присоединились к ним в последнее время.

67. Будучи автономным учреждением, МУНИУЖ в полном объеме отвечает за административное обеспечение всех своих программ. Это включает управление финансами и бюджетный контроль, контроль за выполнением финансовых обязательств, набор персонала и управление кадрами, снабжение и другую деятельность в рамках полномочий, делегированных Генеральным секретарем. Несмотря на трудности, вызванные внешними обстоятельствами, с которыми Институт столкнулся в рассматриваемый период, МУНИУЖ успешно выполнил свою двухгодичную программу работы.

68. Понимание важности и необходимости исследований, обучения и деятельности по распространению информации, связанных с участием женщин в развитии, является необходимым условием не только выполнения Пекинской платформы действий, но и улучшения положения и повышения статуса женщин в обществе. В этой связи необходима решительная поддержка государств-членов, с тем чтобы Институт

продолжал выполнять свой мандат, предусматривающий проведение независимых исследований, результаты которых способствуют развитию политики и ее координации, а также осуществлению оперативной деятельности.

VI. Выводы

69. В своих мероприятиях, посвященных исследованиям, подготовке кадров и распространению информации/документации, Институт уделяет приоритетное внимание тем проблемам, которые ограничивают или сдерживают равное участие женщин в процессе развития. МУНИУЖ находится на передовых рубежах в деле разработки новых концепций и методов, направленных на понимание особого положения женщин в процессе развития и в расширении эмпирических и аналитических параметров в целях такого понимания. Институт в своей деятельности содействует привнесению женской проблематики в политику в области устойчивого развития в рамках системы Организации Объединенных Наций и вне ее.

70. МУНИУЖ считает чрезвычайно важным расширение возможностей женщин и их потенциала с точки зрения участия в принятии важных для их жизни решений и процессах и воздействия на них. Процесс расширения экономических и политических возможностей абсолютно необходим для того, чтобы женщины смогли покончить с тем несправедливым положением, в котором они находятся. Центральное место в работе МУНИУЖ занимает изменение в подходах и включение женщин в процесс развития в качестве равноправных партнеров, а не уязвимой группы населения.

71. Нынешние условия развития требуют проведения дополнительных углубленных и новаторских исследований для повышения уровня понимания тех сложных проблем, с которыми сталкиваются женщины на протяжении своей жизни. Дополнительные усилия в областях подготовки кадров и распространения информации важны также для признания и увеличения важного вклада женщин в дело развития и для ликвидации несоответствия между положением женщин и имеющей место практикой в области развития. Мероприятия Института являются неотъемлемой частью усилий Организации Объединенных Наций, направленных на учет женской проблематики как в

политике, так и в оперативной деятельности, и, тем самым, способствуют выполнению Пекинской платформы действий.

72. Уникальная деятельность Института, который является единственным учреждением системы Организации Объединенных Наций, занимающимся исключительно научными исследованиями и подготовкой кадров в интересах включения женщин в процесс развития, была отмечена как Экономическим и Социальным Советом, так и Генеральной Ассамблеей. Укрепление курса на проведение исследований, подготовку кадров и распространение информации имеет основополагающее значение для содействия прогрессу в деле обеспечения устойчивого развития и улучшения положения женщин.

Примечания

- ¹ Measurement and Valuation of Unpaid Contribution: Accounting through time and output¹ United Nations publication, sales No. E.95.III.C.3), 1995.
- ² Valuation of Household Production and the Satellite Accounts (United Nations publication, sales No. E.96.III.C.4), 1996.

Приложение

Деятельность полиграфической группы в период 1996-1997 годов

В двухгодичный период 1996-1997 годов полиграфическая группа удовлетворяла все печатные потребности Института путем как печатания необходимых материалов, так и контроля за печатными работами по контрактам, включая печатание цветных обложек и популярных информационных материалов, а также одного набора учебной документации.

Работа группы включала подготовку макетов изданий на нескольких языках, корректорскую правку и контроль за работой, проводимой вне Института, в том числе за оформлением, переводом и печатанием. Получение расценок на все необходимые услуги, оборудование и предметы поставок (включая подготовку металлических форм, оформление и проч.). В нескольких случаях младший сотрудник по издательским вопросам выполнял функции переводчика.

Группа отвечает за распространение в мире всех напечатанных материалов с использованием различных методов доставки, в том числе услуг местных почтовых отделений, срочной почты или курьеров.

Группа также предоставляла фотокопировальные услуги — примерно 90 000 копий в год.

В указанный период были напечатаны следующие документы:

Доклады

Доклад о субрегиональном семинаре по статистическим данным и показателям, касающимся женщин (Рабат, 13-17 декабря 1993 года), 270 стр., Санто-Доминго: МУНИУЖ, октябрь 1996 года.

Национальные доклады субрегионального учебного семинара «Женщины, управление природопользованием и устойчивое развитие» (23-27 сентября 1996 года), 280 стр., Турин, Италия: МУНИУЖ и МОТ, 1996 год.

Научные исследования

«Концепции положения женщин при планировании развития: базовый подход», второе издание, 35 стр., Санто-Доминго: МУНИУЖ, 1996 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.96.III.C.1).

«Оценка производства в секторе домашних хозяйств и вспомогательные счета», 277 стр., Санто-Доминго: МУНИУЖ, 1996 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.96.III.C.4).

Общественная информация

Брошюра: «МУНИУЖ в 1996-1997 годах», 1996 год.

Брошюра: «Вклад женщин в процесс развития: последствия политики», 1996 год.

Брошюра: «Оценка неоплачиваемого труда женщин», апрель/май 1996 года (переиздание брошюры, выпущенной Департаментом общественной информации Организации Объединенных Наций в 1995 году).

Брошюра: «Последние данные МУНИУЖ: оценка неоплачиваемого труда», апрель 1996 года.

Брошюра: «Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин» (описание работы Института), май 1996 года.

Брошюра: «Круглый стол» по вопросам положения женщин и населенных пунктов в зонах конфликтов», июнь 1996 года.

Брошюра: «Цели и рекомендации: доклад о субрегиональном семинаре по статистическим данным и показателям, касающимся женщин».

Брошюра: «Координационные центры МУНИУЖ», сентябрь 1996 года.

Буклет: «Что такое МУНИУЖ?», октябрь 1996 года.

Брошюра: «Хабитат II: женщины и населенные пункты в зонах конфликта», февраль 1997 года.

Брошюра: «Четвертая Всемирная конференция по положению женщин: Платформа действий/стратегическая цель К: женщины и окружающая среда», март 1997 года.

Брошюра: «Соглашения в интересах сохранения окружающей среды для будущего», июнь 1997 года.

Новости МУНИУЖ

Новости МУНИУЖ, № 24/25, специальный выпуск 1996 года: «Процесс улучшения положения женщин».

Новости МУНИУЖ, № 26, специальный выпуск, первый семестр 1997 года: «Планета Земля + 5» и «Подход женщин».

Прочие документы

Документы Совета: 24 документа на английском, французском и испанском языках объемом примерно 12 900 печатных страниц в феврале 1996 года. Семьдесят три заказа на печатание 428 страниц документов на английском, французском и испанском языках общим объемом около 42 425 страниц, по состоянию на февраль 1997 года.

Канцелярские принадлежности: поздравительные открытки, формы для меморандумов, бланки для писем, формы для факсимильных сообщений, приглашения, конверты и прочие материалы.